



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA – REKA (HR)
Tel. +385/(0)51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume
GIUNTA ESECUTIVA

Sig. Amm. 013-04/2011-15/6
N° Pr. 2170-67-02-11-2

VERBALE

della **X riunione della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana**, tenutasi il 7 marzo 2011 presso la sede della Comunità degli Italiani di Parenzo, con inizio alle ore 17.30.

Presenti:, Christiana Babić, Rosanna Bernè, Marin Corva, Marianna Jelcich Buić, Orietta Marot, Graziano Musizza, Lara Musizza, Daniele Suman, Maurizio Tremul e Norma Zani.

Assenti: On. Furio Radin (giustificato), Paolo Demarin (giustificato) e Floriana Bassanese Radin (giustificata).

Mass media presenti: La Voce del Popolo e RTV Capodistria.

Ordine del Giorno:

- 1) Approvazione dell'Ordine del Giorno.
- 2) Verifica del Verbale della VIII riunione della Giunta Esecutiva e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la VIII riunione della Giunta Esecutiva.
- 3) Verifica del Verbale della IX riunione della Giunta Esecutiva e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la IX riunione della Giunta Esecutiva.
- 4) Verifica del Verbale della I riunione della Giunta Esecutiva per corrispondenza e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la I riunione della Giunta Esecutiva per corrispondenza.
- 5) Incontro con la Presidenza della CI di Parenzo.
- 6) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 7 marzo 2011, N° 99, "*Attrezzature / mezzi didattici per le istituzioni prescolari e scolastiche della CNI -Ripartizione Annualità 2009/2010*".
- 7) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 7 marzo 2011, N° 100, "*Contributo straordinario per la stampa delle pagelle elettroniche bilingui delle Scuole Elementari Italiane operanti in Slovenia*".
- 8) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 7 marzo 2011, N° 101, "*Bando pubblico per l'assunzione di due dipendenti dell'Unione Italiana con sede a Fiume*".
- 9) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 7 marzo 2011, N° 102, "*Nomina della Commissione selezionatrice per la 40. edizione del Festival della canzone per l'infanzia Voci Nostre 2011*".
- 10) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 7 marzo 2011, N° 103, "*Contributo finanziario alla Comunità degli Italiani di Verteneglio per la costruzione definitiva dello scenario necessario ai tre gruppi filodrammatici della CP*".
- 11) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 7 marzo 2011, N° _____, "*Lettera d'Intenti per l'ampliamento dell'Asilo Italiano di Cittanova*".
- 12) Problematiche correnti e urgenti dei settori della GE.

13) Varie ed eventuali.

Presiede la seduta il Presidente Maurizio Tremul che saluta i presenti, constata la presenza di 5 membri della Giunta Esecutiva, ossia la maggioranza necessaria ad emanare delibere legalmente valide.

Ad 1)

Non ci sono interventi. L'Ordine del Giorno della X riunione della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana viene approvato all'unanimità.

Ad 2)

Su indicazione del Presidente della Giunta Esecutiva viene effettuata, con i rispettivi Titolari dei Settori, il Segretario Generale e il Segretario della Giunta Esecutiva, la verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante l'VIII riunione della Giunta Esecutiva, tenutasi presso la sede dell'Unione Italiana di Capodistria in data 24 gennaio 2011. Intervengono Maurizio Tremul, Norma Zani, Daniele Suman, Christiana Babić e Marin Corva. Il verbale dell'VIII Sessione ordinaria, viene approvato all'unanimità.

Ad 3)

Su indicazione del Presidente della Giunta Esecutiva viene effettuata, con i rispettivi Titolari dei Settori, il Segretario Generale e il Segretario della Giunta Esecutiva, la verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la IX riunione della Giunta Esecutiva, tenutasi presso la sede della Comunità degli Italiani di Salvore in data 14 febbraio 2011. Intervengono Maurizio Tremul, Daniele Suman, Christiana Babić e Marin Corva. Il verbale della IX Sessione ordinaria, viene approvato all'unanimità.

Ad 4)

Su indicazione del Presidente della Giunta Esecutiva viene effettuata la verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la I sessione per corrispondenza della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, tenutasi il 6-7 febbraio 2011, con inizio alle ore 18.00, che si è chiusa alle ore 10.00 del 7 febbraio 2011. Terminato l'intervento del Presidente Tremul, il verbale della I Sessione per corrispondenza, viene approvato all'unanimità.

Ad 5)

Il Presidente della Giunta Esecutiva cede la parola al Presidente della Comunità degli Italiani di Parenzo che saluta i presenti e espone alla Giunta Esecutiva i problemi della CI che presiede. Si sofferma in particolar modo sul problema che la CI ha avuto con l'intonaco della facciata. Comunica che i lavori di risanamento sono stati effettuati ma con grosse difficoltà data la mancanza di mezzi finanziari. Continua dicendo che la Comunità si trova in una situazione molto grave dal punto di vista finanziario anche perché i fondi che la CI riceve dalla Città di Parenzo sono stati ridotti in confronto all'anno precedente. IL Presidente Musizza cede poi la parola alla Presidente dell'esecutivo della CI, Lara Musizza, la quale informa i presenti che la Comunità ha urgente bisogno di mezzi finanziari per

poter continuare con le proprie attività. Il Presidente Tremul informa i rappresentanti della CI che si sta facendo il possibile per risolvere questo problema che si è creato in merito ai mezzi finanziari in collaborazione con l'Università Popolare di Trieste. Finito il dibattito il Presidente Musizza propone che si dovrebbe formare un fondo per la manutenzione delle sedi della CI.

Ad 6)

La Titolare del Settore “*Educazione e Istruzione*”, Norma Zani, presenta il punto. Al dibattito partecipa Maurizio Tremul. Dopo aver ampiamente esaminato il punto, su proposta della Titolare del Settore “*Educazione e Istruzione*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

7 marzo 2011, N° 99,

“Attrezzature / mezzi didattici per le istituzioni prescolari e scolastiche della CNI - Ripartizione Annualità 2009/2010”

1. Si approva la ripartizione della voce “**Attrezzature / mezzi didattici per le istituzioni prescolari e scolastiche della CNI**”, **annualità 2009/2010** come specificato nel prospetto riepilogativo N° 1 (in allegato), che diventa parte integrante della presente Conclusione.
2. Si fissa la scadenza per la presentazione delle richieste, conformi alle disponibilità deliberate per ogni singola istituzione ai sensi del presente Atto, al 9 aprile 2011. Le richieste vanno inoltrate per posta elettronica e per posta ordinaria all'Unione Italiana, Fiume, Via delle Pile 1 /IV.
3. Si prende atto dell'aggiornamento dell'Università Popolare di Trieste datato 26 gennaio 2011 relativo alla realizzazione delle forniture afferenti all'Atto Aggiuntivo sulle Convenzioni MAE – UPT annualità 2004 – 2005 (in allegato).
4. Si prende atto dell'aggiornamento dettagliato dell'Università Popolare di Trieste N° Prot. UI/85455/L19 datato 26 gennaio 2011 relativo alla fornitura di attrezzature e mezzi didattici sulla Convenzione MAE - UPT – annualità 2008 (in allegato).
5. Si invitano tutte le istituzioni prescolari e scolastiche della Comunità Nazionale Italiana a verificare lo stato dell'arte dell'Annualità 2008 presso l'Università Popolare di Trieste, come espressamente indicato nella nota di cui al P.to 4. del presente Atto.
6. Si richiede all'Università Popolare di Trieste che i contratti relativi alla fornitura di attrezzature e mezzi didattici vengano sottoscritti sia dall'Unione Italiana sia dai Direttori e Presidi delle istituzioni prescolari e scolastiche nel pieno rispetto dei diritti e dei doveri che le rispettive funzioni comportano.
7. Si rinnova la richiesta all'Università Popolare di Trieste di fornire cataloghi aggiornati alle istituzioni prescolari e scolastiche che lo richiedessero per perfezionare le richieste sull'annualità 2009/2010.
8. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 11 aprile 2011:

la Conclusione è stata attuata.

Ad 7)

La Titolare del Settore “*Educazione e Istruzione*”, Norma Zani, presenta il punto. Al dibattito partecipano Maurizio Tremul, Orietta Marot, Christiana Babić e Daniele Suman. Dopo aver esaminato il punto e discusso della disponibilità finanziaria, su proposta della Titolare del Settore “*Educazione e Istruzione*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

7 marzo 2011, N° 100,

“Contributo straordinario per la stampa delle pagelle elettroniche bilingui delle Scuole Elementari Italiane operanti in Slovenia”

1. Si approva un contributo straordinario di euro 2.000,00 a ciascuna delle scuole richiedenti e precisamente alle Scuole Elementari Italiane “Dante Alighieri” di Isola, “Vincenzo e Diego de Castro” di Pirano e “Pier Paolo Vergerio il Vecchio” di Capodistria per la stampa elettronica bilingue delle pagelle e delle notifiche di profitto per gli alunni, come da richiesta in allegato, per un importo complessivo pari a euro 6.000,00 al lordo.
2. I mezzi a copertura di quanto deliberato al punto 1. vanno individuati dal Piano finanziario del Settore “*Educazione e Istruzione*” per il 2011, *Contributi su specifica richiesta degli istituti*, voce n. 5.a..
3. L'erogazione del finanziamento è subordinata alla dichiarazione dei Beneficiari che l'importo stanziato non supera il costo complessivo della voce di finanziamento.
4. L'erogazione dei fondi è inoltre subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante di ciascun Beneficiario, la quale attesti che per l'iniziativa di cui trattasi i Beneficiari non hanno ricevuto contributi di terzi che sommati a quelli di cui al presente Atto superano la spesa effettivamente sostenuta.
5. I soggetti beneficiari dei contributi di cui al punto 1. della presente Conclusione sono tenuti ad evidenziare, con il dovuto rilievo, che l'iniziativa in questione si realizza con il finanziamento dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste.
6. Entro 10 (dieci) giorni lavorativi dalla conclusione dell'iniziativa di cui al punto 1. della presente Conclusione, i Beneficiari sono tenuti a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo del contributo assegnato, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa delle spese sostenute, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante delle istituzioni.
7. Entro venti (20) giorni lavorativi dall'accredito ai Beneficiari dei mezzi finanziari di cui al punto 1. del presente Atto, le Scuole sono tenute ad inviare all'Università Popolare di Trieste, dandone comunicazione all'Unione Italiana, copia dell'ordine di bonifico bancario o copia dell'estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese.
8. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 11 aprile 2011:

la Conclusione è in fase di attuazione.

Ad 8)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipano Marianna Jelichich Buić, Christiana Babić, Norma Zani, Orietta Marot, Marin Corva e Daniele Suman. Dopo aver ampiamente discusso il punto, e integrata la Conclusione con quanto

proposto dai membri della Giunta Esecutiva, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE
7 marzo 2011, N° 101,
***“Bando pubblico per l’assunzione di due dipendenti
dell’Unione Italiana con sede a Fiume”***

1. Si approva il Bando pubblico per l’assunzione di una/un *“Referente/consulente esperto per l’organizzazione di eventi culturali e per la realizzazione di progetti europei”*, in allegato, che costituisce parte integrante del presente Atto.
2. Si approva il Bando pubblico per l’assunzione di una/un *“Referente – responsabile investimenti”*, in allegato, che costituisce parte integrante del presente Atto.
3. I mezzi a copertura di quanto deliberato dalla presente Conclusione sono inseriti nel *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2011”*.
4. I bandi pubblici saranno pubblicati sul sito dell’Unione Italiana e sul quotidiano *“La Voce del Popolo”*.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell’attuazione, situazione in data 11 aprile 2011:

la Conclusione è in fase di attuazione.

Ad 9)

La Titolare del Settore *“Teatro, Arte e Spettacolo”*, Marianna Jelichich Buić, presenta il punto. Al dibattito partecipa Maurizio Tremul. Discusso il punto, su proposta della Titolare del Settore *“Teatro, Arte e Spettacolo”*, la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità la seguente:

CONCLUSIONE
7 marzo 2011, N° 102,
***“Nomina della Commissione selezionatrice per la 40. edizione del Festival della canzone per
l’infanzia Voci Nostre 2011”***

1. A membri della Commissione selezionatrice per la **40. edizione del Festival della canzone per l’infanzia Voci Nostre 2011** vengono nominati:
 - Lean Klemenc
 - Andrej Bertok
 - Marianna Jelichich Buić
2. I mezzi finanziari per l’attuazione di quanto disposto al punto 1. della presente Conclusione sono assicurati dalla *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2011”*, Cap. 4 *“Teatro, Arte e Spettacolo”* alla voce *“XL Edizione del Festival della canzone per l’infanzia Voci Nostre”*
3. L’attuazione della presente Conclusione è di competenza degli Uffici amministrativi dell’UI.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell’Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell’attuazione, situazione in data 11 aprile 2011:

la Conclusione è in fase di attuazione.

Ad 10)

Data l'assenza della Titolare del Settore "*Coordinamento e rapporti con le CI*", causa impegni iderogabili, il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Non ci sono interventi. Dopo aver esaminato il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

7 marzo 2011, N° 103,

***“Contributo finanziario alla Comunità degli Italiani
di Verteneglio per la costruzione definitiva dello scenario necessario
ai tre gruppi filodrammatici della CI”***

1. La Comunità degli Italiani di Verteneglio il 24 febbraio 2011, ha richiesto un contributo finanziario di 9.483,00 Kn per la costruzione definitiva dello scenario per soddisfare le esigenze dei tre gruppi filodrammatici della CI.
2. Si approva l'erogazione di 9.483,00 Kn quale contributo straordinario alla Comunità degli Italiani di Verteneglio.
3. I mezzi a copertura di quanto deliberato al punto 2. della presente Conclusione sono assicurati dal "*Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2011*", Capitolo 6, "*Coordinamento e rapporti con le CI*", Voce 3 "*Fondo di riserva*".
4. L'erogazione del finanziamento è subordinata alla dichiarazione del Beneficiario che l'importo stanziato non supera il costo complessivo della voce di finanziamento.
5. L'erogazione dei fondi è inoltre subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante del Beneficiario, la quale attesti che per l'iniziativa di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto contributi di terzi che sommati a quelli di cui al presente Atto superano la spesa effettivamente sostenuta.
6. Il Beneficiario dei contributi di cui al punto 2. della presente Conclusione è tenuto a evidenziare, con il dovuto rilievo, che l'iniziativa in questione si realizza con il finanziamento dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste.
7. Entro 10 (dieci) giorni lavorativi dalla conclusione dell'iniziativa di cui al punto 1. della presente Conclusione, il Beneficiario è tenuto a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo del contributo assegnato, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa delle spese sostenute, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell'istituzione.
8. Entro venti (20) giorni lavorativi dall'accredito al Beneficiario dei mezzi finanziari di cui al punto 1. del presente Atto, l'Istituzione è tenuta ad inviare all'Università Popolare di Trieste, dandone comunicazione all'Unione Italiana, copia dell'ordine di bonifico bancario o copia dell'estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese.
9. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana.
10. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 11 aprile 2011:

la Conclusione è in fase di attuazione.

Ad 11)

Il punto viene rinviato e il Presidente Tremul incarica la Titolare del Settore "*Educazione e Istruzione*" a redigere la "*Lettera d'Intenti per l'ampliamento dell'Asilo Italiano di Cittanova*".

Ad 12)

Non ci sono problematiche correnti e urgenti dei settori della GE.

Ad 13)

Il Presidente della Giunta Esecutiva informa i presenti che è stato raggiunto l'accordo con la Città di Fiume in merito alla costruzione dell'asilo. L'Unione Italiana andrà a coprire esclusivamente le spese della costruzione dell'edificio mentre la Città di Fiume si è impegnata a coprire tutto il resto dei costi.

La riunione è tolta alle ore 21:15.

Il Verbalizzante

Marin Corva

Il Presidente della Giunta Esecutiva

Maurizio Tremul